

**PÚBLICO**  
**AU 209/05**

**Temor por la seguridad/amenazas de muerte**

**Índice AI: AMR 45/003/2005**  
**11 de agosto de 2005**

**PARAGUAY**

**Juana Antonia Barua, monja**  
**Clara Nimia Insaurralde, monja**  
**José Bordón, líder comunitario**

---

Dos monjas y un líder comunitario de Naranjito, distrito de General Resquín, departamento de San Pedro, en el norte de Paraguay, recibieron amenazas de muerte anónimas los días 4 y 5 de agosto. Al parecer, las amenazas guardan relación con su labor a favor de comunidades campesinas y Amnistía Internacional siente preocupación por su seguridad, pues José Bordón ha recibido amenazas en ocasiones anteriores debido a sus actividades en pro de la reforma agraria.

Juana Antonia Barua y Clara Nimia Insaurralde, monjas de la Congregación de Nuestra Señora de la Inmaculada Concepción, y José Bordón, secretario general de la Coordinadora de la Lucha por la Reforma Agraria del Departamento de San Pedro y coordinador para el Frente Distrital de General Resquín, recibieron en sus domicilios unos sobres que contenían amenazas de muerte y cartuchos de escopeta.

Las cartas estaban redactadas en jopará, una mezcla de guaraní y español. La que recibieron las hermanas decía: "cuando termina agosto no se fueron koa pende destino. Dejen de apoyar al Frente" ("si cuando termine agosto no se han marchado, este será su destino. Dejen de apoyar al Frente"). La carta que recibió José Bordón decía: "re yeheya leka: re poi sin tierra trabajo ha Frente gui o si no koande destino" ("déjalo, viejo, deja el trabajo por los sin tierra y los del Frente o este será tu destino").

Al parecer, las amenazas guardan relación con la labor que realizan estas personas de concienciación sobre los derechos de los campesinos, promoción de cultivos alternativos y su preocupación por el uso excesivo de pesticidas agrícolas por parte de los terratenientes. Las cartas se enviaron cuando se estaba celebrando un seminario para líderes comunitarios sobre el sistema judicial, organizado por organizaciones no gubernamentales de derechos humanos y el Frente Distrital de General Resquín.

Las amenazas de muerte fueron denunciadas ante la comisaría de policía 26 de Naranjito, la Comisión de Derechos Humanos del Senado y el Ministerio Público. También se solicitó protección policial, aunque Amnistía Internacional no tiene conocimiento de que las autoridades hayan adoptado ninguna medida para garantizar que Juana Antonia Barua, Clara Nimia Insaurralde y José Bordón puedan continuar sus legítimas actividades sin temer por su vida ni recibir nuevas amenazas.

#### **Información complementaria**

Amnistía Internacional ha recibido informes sobre ataques, amenazas de muerte, acoso y homicidios de miembros de organizaciones de campesinos y grupos indígenas, por parte de civiles armados que trabajan para los terratenientes o empresas privadas, en el contexto de disputas agrarias y cuestiones sociales.

El Frente Distrital de General Resquín surgió en el 2003 a raíz de las cuestiones de salud derivadas del uso excesivo de pesticidas por parte de los terratenientes que afectaban a la población local.

#### **ACCIÓN RECOMENDADA: Envíen sus llamamientos para que lleguen lo antes posible, en español o en su propia lengua:**

- expresando preocupación por la seguridad de las hermanas Juana Antonia Barua y Clara Nimia Insaurralde, así como por la de José Bordón, de Naranjito, distrito de General Resquín, departamento de San Pedro;
- expresando preocupación porque todos ellos han recibido amenazas de muerte, aparentemente en relación con su trabajo a favor de comunidades campesinas;
- instando a las autoridades a que garanticen su seguridad conforme a sus deseos;
- pidiendo una investigación completa e imparcial sobre las amenazas de muerte, que los resultados se hagan públicos y que los que resulten responsables comparezcan ante la justicia.

**LLAMAMIENTOS A:**Presidente de la República

Sr. Nicanor Duarte Frutos  
Presidencia de la República  
Palacio de Gobierno  
El Paraguayo Independiente entre  
Ayolas y O'Leary  
CP 1220, Asunción, Paraguay

**Fax: +595 21 414 0204 (si responde una voz, pidan: "Tono de fax, por favor")**

**Tratamiento: Excmo. Sr. Presidente**

Ministro del Interior

Sr. Rogelio Raimundo Benítez Vargas  
Ministerio del Interior  
Chile esq. Manduvira  
Asunción, Paraguay

**Fax: +595 21 450 027 (si responde una voz, pidan: "Tono de fax, por favor")**

**Tratamiento: Señor Ministro**

Ministra de Relaciones Exteriores

Sra. Leila Rachid de Cowles  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Palma y 14 de mayo  
Asunción, Paraguay

**Fax: +595 21 490 676 (si responde una voz, pidan: "Tono de fax, por favor")**

**Tratamiento: Señora Ministra**

Ministro de Justicia

Rubén Candía Amarilla  
Ministerio de Justicia y Trabajo  
Gaspar Rodríguez de Francia  
y Estados Unidos  
Asunción, Paraguay

**Fax: +595 21 208 469 (si responde una voz, pidan: "Tono de fax, por favor")**

**Tratamiento: Señor Ministro**

**COPIAS A:**

Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales y Sociales (INECIP)  
25 de Mayo 972 c/Estados Unidos  
Asunción - Paraguay  
Correo electrónico: [inecip@inecip.org.py](mailto:inecip@inecip.org.py)

Y a los representantes diplomáticos de Paraguay acreditados en su país.

**ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 22 de septiembre de 2005.